

Перед застосуванням уважно прочитайте і інструкцію з використання.

UK

GC RELINE™ II Soft

ДжіСі РЕЛАЙН II Софт

GC RELINE™ II ExtraSoft

ДжіСі РЕЛАЙН II ЕкстраСофт

ВІНІЛ ПОЛІСИЛОКСАНОВА ЕЛАСТИЧНА ПРОКЛАДКА ПІД ЗНІМНИЙ ПРОТЕЗ ДЛЯ ЗАСТОСУВАННЯ ПРЯМИМ МЕТОДОМ

GC RELINE™ II PRIMER FOR RESIN

ДжіСі РЕЛАЙН II Праймер для силікону

ВІНІЛ ПОЛІСИЛОКСАНОВИЙ М'ЯКИЙ МАТЕРІАЛ ДЛЯ ПЕРЕБАЗУВАННЯ

GC RELINE™ II FINISHING MATERIAL

ДжіСі РЕЛАЙН II Фінірувальний матеріал

ПОКРИВНИЙ МАТЕРІАЛ ДЛЯ ВІНІЛ ПОЛІСИЛОКСАНОВОГО М'ЯКОГО МАТЕРІАЛУ ДЛЯ ПЕРЕБАЗУВАННЯ

GC RELINE™ II POINT FOR TRIMMING

ДжіСі РЕЛАЙН II Головка для трімінгу

ОБРІЗНА ГОЛОВКА ДЛЯ М'ЯКОГО МАТЕРІАЛУ ДЛЯ ПЕРЕБАЗУВАННЯ

GC RELINE™ II WHEEL FOR FINISHING

ДжіСі РЕЛАЙН II Диск для фінірування

ПОЛІРУВАЛЬНЕ КОЛЕСО ДЛЯ М'ЯКОГО МАТЕРІАЛУ ДЛЯ ПЕРЕБАЗУВАННЯ

GC RELINE™ II REMOVER FOR RESIN

ДжіСі РЕЛАЙН II Ремувер для силікону

ЗАСІБ ДЛЯ ВИДАЛЕННЯ М'ЯКОГО МАТЕРІАЛУ ДЛЯ ПЕРЕБАЗУВАННЯ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

GC RELINE II Soft (ДжіСі Релайн II Софт) та ExtraSoft (ЕкстраСофт) – це вініл полісилоксанові матеріали для м'якого перебазування ISO 10139-2 тип А.

ПОКАЗАННЯ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

1. Для перебазування знімного протеза у випадку тонкої чутливої слизової та резорбції гребенів.

2. Для перебазування знімного протеза у випадку наявності гострих гребенів та гребенів з тонкою слизовою.

3. Для перебазування знімного протеза у випадку наявності виражених піднутрinių (що ускладнюють процес встановлення чи вилучення знімного протеза).

4. Для перебазування знімних протезів на імплантатах.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

Уникайте використання продукту у пацієнтів з підтвердженою алергічною реакцією на силіконові матеріали.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

А) МЕТОД ПРЯМОГО ПЕРЕБАЗУВАННЯ ПРОТЕЗА

1. Перевірте пластмасовий знімний протез на прилягання та наявність чутливих ділянок на слизовій оболонці (наприклад, за допомогою FIT CHECKER ADVANCED (ФІТ ЧЕКЕР ЕДВАНСД) або FIT CHECKER ADVANCED BLUE (ФІТ ЧЕКЕР ЕДВАНСД БЛАКИТНИЙ)).

2. Продезінфікуйте рідиною, яка не містить спирт, та ретельно висушіть знімний протез. Видаліть шар матеріалу протеза з ділянок, що призначені для перебазування та загубіть їх, найкраще - за допомогою піскоструменевого апарата.

3. Очистіть у ультразвуковій ванні, яка містить розчин для ультразвукової обробки або ензиматичний розчин, і ретельно висушіть. Використовуючи чистий пензлик, нанесіть праймер для пластмас GC RELINE II (ДжіСі РЕЛАЙН II) на контактну поверхню та висушіть струменем сухого чистого повітря без домішок мастила. Не забруднюйте поверхню латексними рукавичками, тальком з рукавичок і т.п.

Примітка:

Одразу після використання встановіть кришечку пляшки на місце. Уникайте потрапляння вологи в пляшку праймера, інакше рідина може помутніти.

4. Розподіліть GC RELINE II Soft (ДжіСі РЕЛАЙН II Софт) або ExtraSoft (ЕкстраСофт) безпосередньо по протезу. Робочий час матеріалу складає 2 хвилини при кімнатній температурі 23°C (73°F).

Примітка:

1) Видавіть пасти з картриджа, щоб забезпечити рівномірну пропорцію паст в суміші. Інакше суміш може тверднути повільно, і вам доведеться тримати протез у ротовій порожнині більше 5 хвилин.

2) Не використовуйте розчинник, наприклад спирт, на ділянці між GC

RELINE II (ДжіСі РЕЛАЙН II) та знімним протезом, оскільки це призведе до втрати адгезії.

5. Встановіть протез у порожнині рота. Попросіть пацієнта легко зімкнути щелепи в положенні центральної оклюзії і виконайте функціональні проби.

6. Пацієнт повинен утримувати протез у цій позиції упродовж щонайменше 5 хвилин, після чого протез слід вивести з порожнини рота.

7. Скальпелем або ножицями видаліть надлишки GC RELINE II Soft (ДжіСі РЕЛАЙН II Софт) або ExtraSoft (ЕкстраСофт) по краях. За допомогою ОБРІЗНОЇ ГОЛОВКИ GC RELINE II з легким зусиллям на швидкості до 20.000 обертів на хвилину обріжте матеріал та за допомогою ПОЛІРУВАЛЬНОГО КОЛЕСА GC RELINE II (ДжіСі РЕЛАЙН II) відполіруйте поверхню протеза на швидкості до 6000 обертів на хвилину. Перед застосуванням колеса слід встановити на мандрелу з фіксуючим ковпачком або закрутити, щоб воно надійно утримувалося на місці.

8. У разі потреби отримання ще більш гладкої поверхні виконайте процедури, що описані нижче: (Примітка: полірувальні матеріали А та Б GC RELINE II (ДжіСі РЕЛАЙН II) продаються окремо).

а) Для бондингу ПОЛІРУВАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ GC RELINE II (ДжіСі РЕЛАЙН II) нанесіть праймер для пластмас GC RELINE II (ДжіСі РЕЛАЙН II) на периферію та по краях протеза. Не наносіть праймер на матеріал для перебазування. Обережно висушіть праймер (як зазначено в пункті 3 вище).

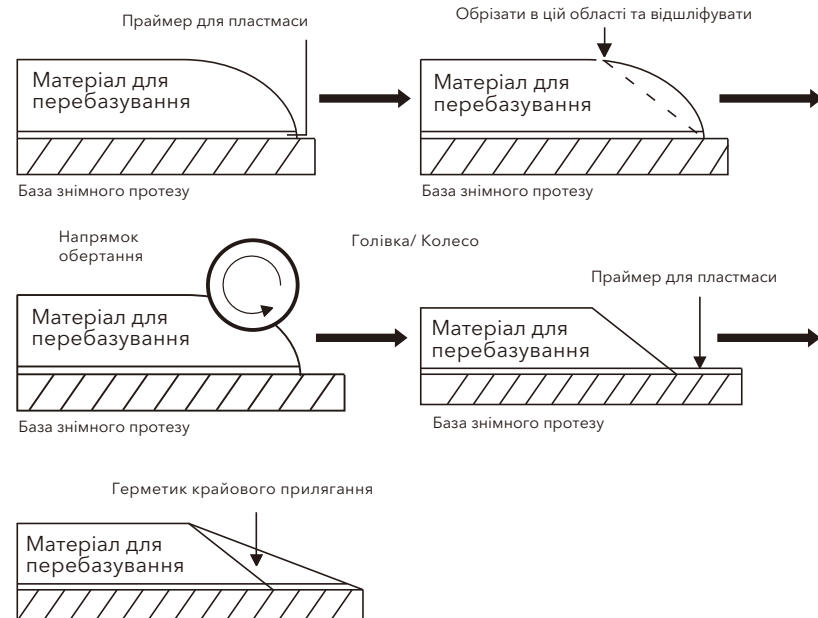
б) Нанесіть на блок для замішування однакову кількість полірувальних матеріалів А та Б GC RELINE II (ДжіСі РЕЛАЙН II). Замішайте пластмасовим шпателем та нанесіть отриману суміш губкою на межі між раніше накладеним матеріалом GC RELINE II Soft (ДжіСі РЕЛАЙН II Софт) або ExtraSoft (ЕкстраСофт) та протезом. Робочий час складає 2 хвилини, а час твердіння – 4 хвилини при кімнатній температурі 23°C (73°F). Якщо треба перевірити припасування перебазованого знімного протеза, використовуйте неполімеризований матеріал для перевірки прилягання.

Б) МЕТОД НЕПРЯМОГО ПЕРЕБАЗУВАННЯ

1. Дотримуйтеся вказівок п. 1-4 щодо методу прямого перебазування.
2. Встановіть протез на гіпсову модель та зафіксуйте її в артикуляторі.
3. Зніміть протез з моделі через 30 хвилин.
4. При потребі дотримуйтеся вказівок п. 7-8 щодо методу прямого

перебазування.

Ілюстрована методика



ДОГЛЯД ЗА ПЕРЕБАЗОВАНИМ ПРОТЕЗОМ

1. Попередьте пацієнта про те, що знімний протез необхідно принаймні раз на день чистити м'якою щіткою та милом під проточною водою.
2. Максимум через три місяці з часу перебазування протеза за допомогою GC RELINE II Soft (ДжіСі РЕЛАЙН II Софт) або ExtraSoft (ЕкстраСофт) рекомендується перевірити його на наявність нальоту, а також оцінити стан ясен. При потребі видаліть матеріал протеза у точках тиску і знову нанесіть GC RELINE II Soft (ДжіСі РЕЛАЙН II Софт) або ExtraSoft (ЕкстраСофт) на ці області.
3. При необхідності нанесення додаткового шару на вже перебазований протез не пізніше, ніж через 3 місяці з часу першого перебазування, видаліть матеріал для перебазування з відповідної області за

допомогою ОБРІЗНОЇ ГОЛОВКИ GC RELINE II (ДжіСі РЕЛАЙН II) та нанесіть новий шар.

4. Для заміни раніше нанесеного матеріалу для перебазування дотримуйтеся наступної процедури:

а) Відкрийте акрилову поверхню, зрізавши силіконовий матеріал скальпелем.

б) Нанесіть кілька крапель засобу для видалення GC RELINE II REMOVER FOR RESIN (ДжіСі РЕЛАЙН II Ремувер для силікону) на поверхню акрилового протеза.

в) Помістіть шпатель чи який-небудь інструмент між силіконовою та акриловою поверхнею та видаліть силіконовий матеріал з акрилу шпателем або цим інструментом.

г) Після видалення силіконового матеріалу видаліть шар матеріалу протеза, щоб поверхня залишилася повністю чистою. Потім виконайте п. 2-8, які наведені в інструкції вище.



ЗБЕРІГАННЯ

Для оптимальних робочих характеристик рекомендується, зберігати у прохолодному та темному місці при температурі 15-25°C (59-77°F).

ПАКОВАННЯ

1. ПОЧАТКОВИЙ НАБІР

1) GC RELINE II (ДжіСі РЕЛАЙН II) КАРТРИДЖ Soft (Софт) 59 г (48 мл) або ExtraSoft (ЕкстраСофт) 57 г (48 мл) (1)

2) GC RELINE II PRIMER FOR RESIN (ДжіСі РЕЛАЙН II Праймер для силікону) 8 г (10 мл) (1)

3) GC RELINE II POINT FOR TRIMMING (ДжіСі РЕЛАЙН II Головка для трімінгу) (1)

4) GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING (ДжіСі РЕЛАЙН II Диск для фінірування) (1)

5) GC RELINE II REMOVER FOR RESIN (ДжіСі РЕЛАЙН II Ремувер для силікону) 5 г (5.5 мл) (1)

6) ЗМІШУВАЛЬНА НАСАДКА II L (6 штук)

7) Пензлик для нанесення (3)

8) Пластиковий шпатель (1)

2. ДОДАТКОВІ УПАКОВКИ

1) GC RELINE II (ДжіСі РЕЛАЙН II) КАРТРИДЖ Soft (Софт) 59 г (48 мл) або ExtraSoft (ЕкстраСофт) 57 г (48 мл) (1)

2) GC RELINE II PRIMER FOR RESIN (ДжіСі РЕЛАЙН II Праймер для силікону) 8 г (10 мл) (1)

3) GC RELINE II FINISHING MATERIAL (ДжіСі РЕЛАЙН II Фінірувальний матеріал) А та В 10 г (9 мл) (1 кожний)

4) GC RELINE II POINT FOR TRIMMING (ДжіСі РЕЛАЙН II Головка для трімінгу) (3)

5) GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING (ДжіСі РЕЛАЙН II Диск для фінірування) (12)

6) GC RELINE II REMOVER FOR RESIN (ДжіСі РЕЛАЙН II Ремувер для силікону) 5 г (5.5 мл) (1)

7) Пензлик для нанесення (6)

УВАГА

1. У поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких людей. У разі виникнення таких реакцій припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

2. Праймер і засіб для видалення є займистими та летючими. Не використовуйте поблизу вогню. Одразу після використання закрийте пляшку і тримайте подалі від джерел займання.

3. У випадку контакту з очима, негайно промийте водою та зверніться до лікаря.

4. Уникайте попадання матеріалу для перебазування на одяг. Матеріал, що проник в структуру тканини та затвердів, важко видалється.

5. При застосуванні матеріалу для перебазування уникайте змішування або контакту з такими матеріалами, що можуть спричинити збільшення часу твердіння або зашкодити належній адгезії:

* Латексні рукавички, тальк з рукавичок

* Силіконовий відбитковий матеріал конденсаційного типу

- * Полісульфідний відбитковий матеріал
- * Матеріали з вмістом евгенолу
- * М'який матеріал для перебазування протезів від інших виробників
- * Неполімеризована акрилова пластмаса

6. Перед використанням переконайтеся, що тримач GC RELINE II POINT FOR TRIMMING (ДжіСі РЕЛАЙН II Головка для трімінгу) або ПОЛІРУВАЛЬНОГО GC RELINE II WHEEL FOR FINISHING (ДжіСі РЕЛАЙН II Диск для фінірування) обертається в правильному напрямку без бокових переміщень.

7. Головка або колесо повинні обертатися у напрямку від матеріалу для перебазування до базису протеза.

8. Не прикладайте надмірних зусиль при роботі з обрізною головкою чи полірувальним колесом.

9. Під час обробки чи полірування матеріалу для перебазування надягайте пилозахисну маску для запобігання вдиханню дрібних силіконових часток та користуйтеся захисними окулярами.

10. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.

Деякі із згаданих в даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані, як небезпечні згідно Узгодженої Системи Класифікації хімічних речовин. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити на наступним посиланням:

<https://www.gc.dental/europe>

Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ

СИСТЕМИ ДОСТАВЛЕННЯ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ: з метою запобігання перехресному інфікуванню пацієнтів ці системи вимагають дезінфекції середнього рівня. Одразу після використання перевіряйте їх стан. Не використовуйте у разі пошкодження. Викидайте систему у разі її пошкодження.

НЕ ЗАНУРЮЙТЕ У РОЗЧИНИ ДЛЯ ДЕЗІНФЕКЦІЇ. Ретельно очистіть систему, щоб запобігти засиханню та накопичення забруднень. Прозезинфікуйте її засобом для середнього рівня дезінфекції, який

zareєстрований в установах охорони здоров'я відповідно до регіональних/національних вимог.

Небажані ефекти - Звітність

Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:

info@kristar.ua

а також до нашої системи внутрішнього контролю: vigilance@gc.dental

Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 05/2025



Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю
«КРИСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua



ВИРОБНИК

ДжіСі КОРПОРЕЙШН
76-1 Хасунума-Чо, Итабаші-Ку, Токіо 174-8585, Японія

ПОШИРЮЄТЬСЯ

ДжіСі КОРПОРЕЙШН
76-1 Хасунума-Чо, Итабаші-Ку, Токіо 174-8585, Японія



EU: ДжіСі ЄУРОП Ен.Ві.
Рісьорч Парк, Інтерлевенлаан 33, В-3001 Левен, Бельгія
ТЕЛ: +32 16 74 10 00